

М. А. САЛМИНА

Новонайденный источник «Сказания вкратце о бывшем пожаре града Ярославля»

Текст «Сказания вкратце о бывшем пожаре града Ярославля» был опубликован нами в 1965 г. в «Трудах Отдела древнерусской литературы»¹ по рукописи ГИМ, собр. Уварова, № 612 (1839), третьей четверти XVII в. В нем рассказывалось о пожаре, который произошел в Ярославле в 1658 г., в результате чего сгорел почти весь город. Огнем было уничтожено 29 церквей в Большом и Малом городах, вне города и на другом берегу реки Которосли. Особое внимание «Сказание» уделяло спасению от огня мощей князей Федора и «чад его» Давида и Константина смоленских и ярославских чудотворцев и ярославских чудотворцев — князей Василия и Константина. В статье, предваряющей текст, были названы источники памятника — Хронограф 1512 г. (плач о Царьграде), «Казанский летописец» и отчасти «Сказание» Авраамия Палицына.

В настоящее время следует признать, что основным источником «Сказания» явилось сочинение Максима Грека «Сложение вкратцѣ о бывшем пожарѣ тверском. В том же и похвала о обновлении церковнаго украшения, бывшаго боголюбивым епископом тверским Акакием».² В этом произведении Максима Грека речь идет о пожаре, случившемся в Твери в 1537 г. при епископе тверском Акакии, когда сгорела «великая» соборная церковь «со всѣми святыми образы, и со священными сосуды, и пеленами, и книгами...». За обновление этого храма, его церковного украшения воздается в этом сочинении похвала епископу Акакию. Автор «Сказания» заимствовал из этого памятника вступление и целый ряд крупных и мелких фрагментов (см. ниже сопоставление отдельных фрагментов обоих текстов). «Обновление» в «Сказании» — это «обновление» Спасо-Преображенского монастыря в Ярославле, когда после пожара в соборную церковь обители из церкви Иоанна Златоуста были принесены и помещены «мощи благовернаго князя преподобнаго Феодора с чады» «тщанием» и «прилежанием» «архимандрита Саватия».

Фрагменты из сочинения Максима Грека (в правом столбце) публикуются по указанному изданию «Сочинения преподобнаго Максима Грека».

¹ Салмина М. А. «Сказание вкратце о бывшем пожаре града Ярославля» // Новонайденные и неопубликованные произведения древнерусской литературы. М.: Л., 1965. С. 319—326 (ТОДРЛ. Т. 21).

² Сочинения преподобнаго Максима Грека. Издание при Казанской духовной Академии. Казань, 1860. Часть вторая. С. 290—294.

Сказание вкратцѣ о бывшем
пожарѣ града Ярославля

«Обновления почитати—древний закон есть и добръ уставленъ».— глаголетъ преизобильный в богословии Григорий. И како недобрѣ! Идеже имѣ два нѣкая велиа сотворяются, ибо и промыслъ и еже о нас прилѣжаніе всѣхъ Содетеля и Владыки явленна бывають всѣмъ чловѣкомъ. Егоже одинаго судьбами яже о нас вся вещи исправятя и к нашей ползе устроятся. Тако же и дѣянія велелѣпная добрыхъ и боголюбивыхъ архиереовъ и благовѣрныхъ царей и всѣхъ властелей, и еже о душахъ тѣшаніе же и попечение ихъ пѣваемо бываетъ. И яко да не забытно присно пребываетъ от рода к роду всегда предпосылаема память бывшихъ наказаній от Господа возставляюща последнеродныхъ...

...симъ убо сиче ся имущимъ, праведно и мнѣ, неключимому, показася не предати забвенію, но краткимъ писаниемъ явленно сотворити послѣднимъ родомъ содѣланное неизслѣдованными судьбами Владыки всѣхъ Бога, в преславномъ градѣ Ярославлѣ при державѣ государя царя и великого князя Алексія Михайловича всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Россіи самодержца и боголюбивомъ архиепископѣ московскомъ Никонѣ, всея Великия и Малыя Россіи патриархѣ, честнѣ и добръ правящемъ церковныя кормила Россійския патрирхии...

Во 166-е лѣто осмыа тысящи, от воплощенія же Божія Слова 1658-го, в 10-е июня судьбами Божиими неизрѣченными загорѣлось в Болшомъ градѣ Ярославлѣ в 5-й часъ в приходѣ Рожества Христова. И возгорѣся огонь великъ и дух буренъ, и вихрь воста от восточныхъ странъ. И градъ весь и самыа стѣны вся окрестъ града пожже, и освященныа Божія церкви... И дворы всѣ, яже бяху во обоихъ градѣхъ, вся вкупѣ полиза огонь всеядецъ в малѣ времени. Видѣние страшно и многимъ слезамъ достойно! Огню, зѣльнымъ вѣтромъ и вихромъ гониму, вся вскорѣ изъядшу, и людемъ горѣвшимъ, невозможшимъ убѣжати гонения пламеннаго...

О неиспытанныхъ судьбъ твоихъ, Христе царю, Сыне преблагословеннаго Бога! Кто доволенъ разумѣти и нас научити толь велие твое на нас праведное, всяко за грѣхи

Инока Максима Грека, сложеніе вкратце о бывшемъ пожарѣ тверскомъ. В томъ же и похвала о обновленіи церковнаго украшенія, бывшаго боголюбивымъ епископомъ тверскимъ Акакиемъ

Обновления почитати древний законъ есть и добръ уставленъ, глаголетъ преизобильный въ богословии Григорий. И како не добръ уставленъ? идѣже ими два велиа нѣкая сотворяются, ибо и промыслъ и еже о насъ прилѣжаніе всѣхъ Содѣтеля и Владыки явлена бывають выну всѣмъ чловѣкомъ, ими же едиными вся, яже о насъ, и правятся и къ нашей ползѣ устроятся, такожде и дѣянія и велелѣпная сооруженія добрыхъ и боголюбивыхъ архиереевъ, и благовѣрныхъ царей, и всѣхъ властей, и еже о добрыхъ, сирѣчь елика въ славу и честь тянутъ, тѣшаніе же и попечение ихъ пѣваемо бываетъ и незабытно присно пребываетъ, от рода къ роду всегда препосылаемо и на подражаніе добрыхъ исправленийъ поставляюще послѣднеродныхъ.

Симъ убо сиче имущимъ, праведно и мнѣ неключимому показася не предати забвенію, но краткимъ писаниемъ явлено сотворити послѣднимъ родомъ содѣланное неизслѣдованное судьбами всѣхъ Владыки, в преславномъ градѣ тверскомъ, при государствѣ благовѣрнаго самодержца всеа Русіи, великаго князя Иоанна Василіевича и Акакии боголюбивомъ епископѣ, добръ и честнѣ правящемъ церковныя кормила тверския епископии.

Въ ме лѣто, солнцу полдень минующу, судьбами Божиими неизреченными огонь, не вѣмъ откуда, возгорѣвся внезапно и духъ буренъ, воставъ отъ сѣверскихъ странъ, градскія стѣны, самую же стѣну всю окрестъ, великую соборную церковь со всѣми святыми образы, и со священными сосуды, и пеленами и книгами, и ины многи священные храмы и дворы всѣми вся вкупѣ вытребишь, въ малѣ времени. Видѣние страшно и многимъ слезамъ достойно: огню, зельнымъ вѣтромъ гониму, вся вскорѣ изъядшу, и людемъ многимъ погорѣвшимъ невозможшимъ убѣжати гонения пламеннаго.

О, неиспытанныхъ судьбъ твоихъ, Христе Спасе! Кто доволенъ разумѣти и насъ научити толь велие твое на насъ праведное всяко за грѣхи наша попушеніе?

наша, попушение! Паче же, кто доволень мольбою утолити толь велие твое на нас праведное негодование, о немже прогнѣваемъ, неисчетное о насъ, благодарныхъ, твое челоуколюбие же и милость, преступлениемъ спасительныхъ твоихъ заповѣдей.... «Праведен еси, Господи, и прави суди твои» по божественному и поклоняемому слову, яко наказания ради и обращения нашего, ниже самѣхъ святыхъ твоихъ и поклоняемыхъ шадишь храмовъ и образовъ твоихъ, и Пречистыя ти матере, и всѣхъ святыхъ твоихъ. Но и сия вся или безбожныхъ варвару рукама розоряешь, или огнемъ вытребляешь до конца, образомъ симъ сказую намъ, нечувственнымъ, нестерпимо твое праведное негодование, иже на насъ, да познаемъ себе самѣхъ и прегрѣшении нашихъ и, познавше, покаемся тебѣ достойно беззакониемъ нашимъ. Ей, Господи Боже! Буди намъ, познавшимъ прегрѣшения наша, каются тебѣ отъ всея души со всякимъ смиренномудриемъ и праведными дѣлы и щедротами убогихъ!.. Тшание же и прилѣжание архимандрита Саватия, иеромонаховъ и сущихъ с нимъ о Христвѣ, и братии и священныхъ иереевъ градскихъ, пастырей нашихъ и отцеу любезнѣйшихъ, по еже отсель отхожени, да спричтеша к числу избранныхъ твоихъ первосвященникъ и да сподобиши ихъ, Владыко, пѣти тя с ними въ безконечныя вѣки въ превышнѣмъ и святѣмъ храмѣ божественныя ти славы, аки возлюбльшихъ отъ всея души и потрудившихся въ пренесении мощей святыхъ. И насъ молитвами ихъ святыми сподоби проче живот нашъ благоугодно предъ тобою пожити со всякимъ смиренномудриемъ, и праведными дѣлы, и истинною, и чистотою поющихъ и славящихъ Отца безначальна, Сына собезначальна, Духа святого соприсносущна. Нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

(ГИМ, собр. Уварова, № 612 (1839), л. 102, 102 об., 103, 104 об., 105 об., 106 об., 110, 110 об.)

Паче же кто доволенъ мольбою утолити толь велие твое на насъ праведное негодование, о немже прогнѣваемъ неисчетное твое о насъ благодарныхъ челоуколюбие же и благодать, преступлениемъ спасительныхъ твоихъ заповѣдей? Праведенъ еси, Господи, и прави суди твои, по божественному и поклоняемому слову, яко наказания ради и обращения нашего, ниже самѣхъ твоихъ святыхъ и поклоняемыхъ шадиши храмовъ и образовъ твоихъ и пречистыя ти Матере и всѣхъ святыхъ твоихъ, но и сия вся, или рукама безбожныхъ скифъ розоряешь, или огнемъ вытребляешь до конца, образомъ симъ сказую намъ нечувственнымъ нестерпимо твое праведное негодование, еже на насъ, да познаемъ себе самѣхъ и прегрѣшений нашихъ и, познавше, покаемся тебѣ достойно беззакониемъ нашимъ. Ей, Господи, буди намъ познавшимъ согрѣшения наша каются тебѣ отъ всея души, со всякимъ смиренномудриемъ и праведными дѣлы, и щедротами убогихъ!.. аще бо и праведнымъ твоимъ негодованиемъ опечалилъ еси насъ немалѣ, огнемъ истребивъ древнюю доброту поклоняемаго храма твоего, но паки отдаде еси намъ не худшю первыя, тшаниемъ и прилѣжаньемъ вѣрнаго ти угодника Акакия боголюбиваго епископа твоего, нашего же пастыря и отца любезнѣйшаго, егоже, по еже отсель отхожени, да спричтаеша къ числу избранныхъ твоихъ первосвященникъ, и да сподобиши его пѣти тя съ ними въ безконечныя вѣки, въ предивнемъ и святѣмъ храмѣ божественныя ти славы, аки возлюбльша отъ всея души и сдѣлавша обновление боголѣпия сушаго на земли поклоняемаго храма славы твоея. И насъ преподобными его молитвами да сподобиши въ прочая жития нашего богоугожати предъ тобою, со всякимъ смиренномудриемъ и праведными дѣлы, и истинною и чистотою всякою поющихъ и славословящихъ Отца безначальнаго, Сына собезначальна, и Духа съприсносущна, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

(Сочинения преподобнаго Максима Грека. Ч. 2. С. 290—292, 294)